

注意：第 1 題組及第 2 題組答題方式：英文題目請以英文作答，中文題目以中文作答。

1. The following table presents the numeral system in Mamvu (Central Sudanic, Nilo-Saharan; orthography simplified). Observe the data and answer the questions below. (25%)

	Numeral	Meaning	Literal meaning
a.	relí	1	
b.	juè	2	
c.	jenò	3	
d.	jetò	4	
e.	jimbu	5	
f.	elí qodè relí	6	'the hand seizes one'
g.	elí qodè juè	7	'the hand seizes two'
h.	jetò. jetò	8	'four, four'
i.	elí qodò relí	9	'the hand spares one'
j.	elí bòsí	10	'all hands'
k.	qarú qodè relí	11	'the foot seizes one'
l.	qarú qodè juè	12	'the foot seizes two'
m.	qarú qodè jimbu	15	'the foot seizes five'
n.	qarú qodè màdyà	16	'the foot seizes six'
o.	múdo ngburú relí	20	'one whole person'
p.	múdo ngburú relí, íjuní qa relí	21	'one whole person, above there is one'
q.	múdo ngburú relí, múdo-ná-qiqà elí bòsí	30	'one whole person, another person, all hands'
r.	múdo ngburú juè	40	'two whole persons'
s.	múdo ngburú jimbu	100	'five whole persons'

- i. How are these numerals formed? Are there any cognitive mechanisms underlying the numeral system in Mamvu? If your answer is yes, then give us your discussion to support your view. If your answer is no, also give us your explanation. (20%)
- ii. Do you find any counterpart phenomena in Chinese or in English, or in any other languages? Give some examples of these languages if you find any. ( 5% )

2. 以下為最近的新聞報導片段，仔細閱讀後回答問題：(25%)

不同語言如何稱呼「@」符號？

2017 年 1 月 20 日 (英文原文為 Tom Chatfield 所著，發表於 Jun 7, 2013)

說起「@」符號 (英語稱其為「at」)，其他語言的叫法比英語有趣得多。維基百科上給出的「@」詞條列舉了它在 50 多種外語中的名稱，其中很多都是對其形狀的生動解釋——通常是類比動物的網絡流行語。

亞美尼亞人稱其為「ishnik」，這是「小狗」的意思 (大概是 @ 像蜷成一團的小狗吧)。台灣人叫它「小老鼠」，大陸人叫它「圈 A」(意思是「帶圈的 A」)。然而，丹麥人更喜歡叫他「snabela」(大象鼻子的形狀 A)。

見背面

匈牙利人的叫法「kukac」(「蟲子」或「蛆」)最倒胃口，而意大利人的叫法「chiocciola」(蝸牛)則相對令人愉悅一些，個人最喜歡的兩種稱呼是哈薩克人的「айқұлақ」(月之耳)和德國人的「klammeraffe」(蜘蛛猴，或者更準確地說，「粘猴」)。如果你是希臘人，你會叫它「papaki」，意思是小鴨子。

除了用各種動物名稱描述這個符號外，這些外語對 @ 還有其它稱呼。比如波斯尼亞人稱之為「ludo a」(瘋狂的字母 A)，而斯洛伐克語中則叫「zavináč」(醃魚肉卷)，土耳其語中是「güzel a」(漂亮的 A)。@ 甚至還有特殊的摩斯電碼符號，這是一戰後唯一加入的新符號，是由點和橫杠構成的單一字符，意思是字母 A 和 C：(-...-.)。

我曾在我的《Netmology》一書中簡略地介紹過 @ 符號在電子郵件領域的歷史，不過如果想要獲得更完整的解讀，最好閱讀吉斯·休斯頓 (Keith Houston) 的文章「神秘符號」(Shady Characters)，該文詳盡地介紹了雷·湯姆林森成就這一世界性符號的故事。在 1971 年，當時 29 歲的這位電腦工程師決定將鮮為人知的「@」符號引入他新開發的電子郵件系統，並使之成為一個核心要素。湯姆林森 2016 年 3 月 5 日逝世，享年 74 歲。

對湯姆林森而言，「@」是一個非常好的選擇，因為這個符號在計算機編程中幾乎不會用到，同時「@」作為操作簡便的符號，又可以將郵件發送給指定域名的接收者(電子郵件在湯姆林森發明他的新式電子郵件系統之前就已存在，但僅用作登錄到同一計算機系統的不同用戶之間的一種通信方式)。此前，「@」在英語中大多用作會計符號，表示商品的價格：用 10 分來買 20 條麵包可以寫作「20 loaves @ 10¢」。

不過，這一符號的重要性可能遠遠超出湯姆林森的認識。休斯頓註明道，「@」符號的使用記錄最早可以追溯到一位佛羅倫斯商人弗朗西斯科·拉比 (Francesco Lapi) 在 1536 年 5 月所寄出去的信，他在信中用「@」來描述酒的價錢，意為「at the rate of」。

在現代西班牙語和葡萄牙語裏，「@」符號也代表重量單位「arroba」(阿羅巴)，這個詞和以此一重量單位為基準的容器「amphora」(雙耳瓶)有明顯的聯繫，古希臘與古羅馬人用雙耳瓶來盛裝飲料(主要是葡萄酒)。

不過，無論是醃肉卷還是蝸牛，都和電子郵件沒什麼大關係。對我來說，它可以增加打字的樂趣：這個古老的地中海符號運用於現代社會，有效地促進著當代信息交流。

- i. 請由這篇報導中提供的語料，不同語言對@的命名方式做個歸納分析，說明用到了那些構詞策略。(15%)
- ii. 此外，@在台灣的網路用語中，還有以下的用法：
  - a. 頭好暈@\_@
  - b. @@?
 請問 a.或 b.的@是什麼用法，這跟語言的關係為何？(5%)
- iii. @在中文或英語中，是否有語法化的現象？請解釋語法化的意義，並說明你的判斷理由。(5%)

注意：第3題組至第5題組答題方式：請用中文或英文回答。

3. 請先給下列的認知語言學概念下定義，並針對每個概念至少舉兩個英文字詞或句子為例，並加以說明之。
  - (1) prototype (5%)
  - (2) figure and ground (5%)
  - (3) frame (5%)
  - (4) classification (5%)
  - (5) sound symbolism (5%)

4.

- (1) 請先想出中文字中，有「言」字做為部首的字，想得越多越好，盡量舉例列出來。(5%)
- (2) 請以語意的角度分析，這些具有言部的漢字，語意上可以分成哪幾類？(5%)
- (3) 承接以上(2)中的分類，你所依據的標準(criteria)為何？(5%)
- (4) 當你分類後，發現這些漢字都真的與「言」的字面語意有關嗎？還是也有可能是與「言」相關的隱喻(metaphor)或轉喻(metonymy)的延伸？請說明(5%)

5. 中文中的名詞使用分類詞(classifiers)為中文的特色，具體的名詞多可在前面加上分類詞，例如一顆蘋果，一隻狗等。
- 請問英文有分類詞嗎？如果有請舉例，並說明英文與中文的分類詞概念是否相同。如果沒有分類詞，請說明原因。(5%)

試題隨卷繳回